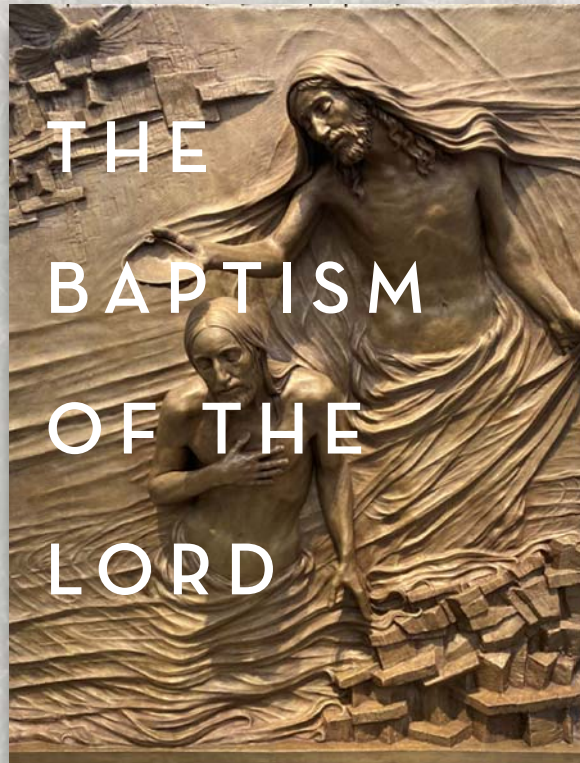


CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

JANUARY 9, 2022



**AN ACT OF INVOLVEMENT
UN ACTO DE PARTICIPACIÓN
HÀNH ĐỘNG DẪN THÂN**

2 | ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4 | SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6 | VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8 | CALENDAR &
CELEBRATIONS

10 | PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

OFFICE HOURS: DAILY 9:00 AM TO 5:00 PM



Rector's Column

AN ACT OF INVOLVEMENT

Why did Jesus have to be baptized? After all, baptism is about the forgiveness of sins so why did the sinless Jesus have to be baptized? First of all, Jesus did not have to be baptized, he chose to be baptized. His baptism was an act of immersion into our lives, an act of involvement. It serves as a beautiful statement that he is with us in our humanity. When Jesus walked into that line of humanity he walked into our lives declaring his desire to be with us on our journey of life.

On the day of his baptism, Jesus stepped into a line of sinners. He walked right up and involved himself in all the sins and heartbreak of the world. Jesus knew human nature. He knew what we are capable of doing to each other, how we could hurt and violate each other. He knew our capacity to sin. His baptism was an action that said, "I will confront that sin." Knowing well that this confrontation would eventually lead to the cross, he did not isolate himself.

That line of sinners was also a line of hope. Jesus knew that the people there were not their sins. They, like us, were people created in the image of God. Jesus stood in that line of baptism to begin his ministry of helping us to see our beauty and our goodness which so often gets hidden and covered up by our sin. Somebody once said that when we sin, we are not being ourselves. Our true selves are our best selves, the good people God created us to be. When Jesus was baptized, he identified with our worst so that we could come to see our best.

For us who are baptized, Jesus' invitation is to identify with our goodness rather than our sinfulness. Immersing himself into our lives, Jesus calls us to immerse ourselves into each other's lives in order to let our goodness shine. Rather than isolating ourselves, we are to confront our sin and the sin of the world. We are to let the grace of Jesus keep us from doing wrong. Strengthened by his grace our task is to do something about the hurt and violence that takes place in the world.

As those baptized in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit, how wonderful to be involved in the work of transforming the world with God's love!

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Christmas Collection 12/25/2021 \$61,215.00

Weekly Sunday Collection 12/26/2021 \$44,343.00

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

CHRIST CATHEDRAL PARISH ADULT FAITH FORMATION

JANUARY 12 NURTURING CATHOLIC FOUNDATIONS

All are welcome to join Fr Al Baca on January 12 from 7:00 pm to 9:00 pm in the Large Gallery to learn how to help our children, family members and others connect with Jesus. Learn how we can build foundations for our families to be Catholic and stay Catholic.



JANUARY 26 LIVING ORDINARY LIVES IN EXTRAORDINARY TIMES

The Church teaches that Jesus was fully human and fully divine. Even so, sometimes we might think he was really more divine than human. The truth is, Jesus lived his whole life being faithful to the ordinariness of his humanity in order to complete his divine mission of redeeming humanity. The Christ Cathedral Parish Adult Faith Formation Ministry invites you to join Fr Christopher Smith in exploring how Jesus, in living his ordinary human life, showed us God's unconditional love for us in the ordinariness of our lives. We might be surprised how freeing it can be for us to be faithful to the ordinariness of our lives in these extraordinary times. The presentation will take place on Wednesday, January 26, from 7:00 pm – 9:00 pm in the Large Gallery.



CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Christ Cathedral Parish Community Outreach distributes pre-packaged groceries to those in need of food assistance on the first Saturday of each month from 9:00 am to 11:00 and every Thursday between 10:00 am and 2:00 pm from the Christ Cathedral campus.

MASS FOR THE PROTECTION OF THE UNBORN

Commemorating the 29th anniversary of Roe v. Wade, Bishop Kevin Vann invites our Catholic community as well as all people of goodwill to join together in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life. Mass will be celebrated on Friday, January 21, 2022 at 7:00 pm at Christ Cathedral.



PRO SANCTITY MOVEMENT

All are welcome to join the Pro Sanctity Movement to deepen your faith and experience Bishop Robert Barron's thematic presentation series on Catholicism. The ten-week series begins January 12 and will take place on Wednesdays from 7:00 pm to 9:00 pm at the Pro Sanctity Center located at 205 S Pine Drive in Fullerton. The cost is \$10 per person. Register by January 9 by contacting Joan via email jpatten@rcbo.org or text 833.205.6600.

WORLD DAY OF THE SICK MASS

All are invited to attend the annual World Day of the Sick Mass and ceremonies sponsored by the Order of Malta. The Mass will take place on Saturday, February 12 at 10:00 am at Christ Cathedral and will include anointing the sick, laying on of hands and blessing of caregivers.

WOMEN'S WEEKEND RETREAT

Join Fr Quan Tran January 14 -16 at the Sacred Heart Retreat House in Alhambra for a Women's Weekend Retreat: Drawing Closer to the Heart of Jesus. Register online at www.sacredheartretreathouse.com.

MANY THANKS TO OUR ADVERTISERS

Many thanks to companies and individuals who support Christ Cathedral year-round by advertise their business on the back page of our weekly bulletin. Please take some time today to look over our bulletin ads and when you patronize those businesses or services, say thank you on behalf of Christ Cathedral Parish.

FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish has purchased a FORMED subscription from the Augustine Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, stories of the saints, segments on the sacraments, family movies, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit formed.org/signup and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

FORMED

THE BAPTISM OF THE LORD (Year C)

On this first Sunday of Ordinary Time, we recall the Baptism of the Lord. But, in addition to remembering this historical event, we also are asked to call to mind our own baptism. Why? Because the primary effects of baptism impacts every aspect of our lives. This is a six-minute reflection.





Mensaje de Nuestro Rector UN ACTO DE PARTICIPACIÓN

¿Por qué se bautizó Jesús? Si el bautismo es para perdonar los pecados entonces, ¿por qué fue bautizado Jesús siendo de que él no tenía pecados? Primero, Jesús no tuvo que ser bautizado, él quiso que lo bautizarán. Su bautismo fue una manera de entrar en nuestras vidas, un acto de participación. Nos ayuda a entender que él está con nosotros como humanos y que entro a nuestras vidas de humanos declarando el deseo de estar con nosotros en nuestra jornada de la vida.

El día del bautismo de Jesús, él se formó en una línea de pecadores. Él llegó, lo enfrento y se envolvió con todos los pecados y el sufrimiento del mundo. Jesús sabía cómo eran los humanos. Él sabía de lo que somos capaces de hacer los unos a otros y cómo podemos dañarnos a nosotros mismos. Él sabía cómo somos capaces de pecar. Su bautismo fue un acto de decir, "Yo enfrentare ese pecado." Jesús sabía muy bien que este enfrentamiento lo llevaría a la cruz donde moriría, pero aun así no se aisló.

Esa línea de pecadores también era una línea de esperanza. Jesús sabía que las personas allí no eran como sus pecados. Ellos, como nosotros, fueron creados a la imagen de Dios. Jesús se formó en esa línea de bautismo para comenzar su ministerio en el cual nos ayudaría a ver nuestra belleza y todo lo bueno que tenemos pero que muchas veces no lo vemos por todos nuestros pecados. Alguien en alguna ocasión comento que cuando pecamos no lo hacemos nosotros mismos. Esto es porque nuestra verdadera forma de ser es ser lo mejor que somos, ser las buenas personas que Dios creó. Cuando Jesús fue bautizado, él se identificó con lo peor de nosotros para así podernos hacer ver lo mejor que llevamos dentro.

Para nosotros que estamos bautizados, la invitación de Jesús es para que nosotros podamos reconocer nuestra grandeza en vez de nuestros pecados. Sumergiéndose en nuestras vidas, Jesús nos llama a que nosotros al igual que él, nos sumerjamos en las vidas de otros para que brille todo lo bueno de nosotros. En vez de aislarnos debemos de enfrentar nuestros pecados y los pecados del mundo. Debemos dejar que la gracia de Jesús nos ayude a no hacer el mal. Fortalecidos por su gracia, nuestro deber es hacer algo referente al dolor y la violencia que se lleva a cabo en el mundo.

Los bautizados en el nombre del Padre, Hijo y del Espíritu Santo, ¡que maravilloso es ser parte del trabajo en transformar el mundo con el amor de Dios!

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO

El ministerio de ayuda a la comunidad de la Catedral de Cristo distribuye alimentos empaquetados a quienes necesitan asistencia alimentaria el primer sábado de cada mes de 9:00 a.m. a 11:00 y todos los jueves entre las 10:00 a.m. y las 2:00 p.m. desde el campus de la Catedral de Cristo.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

NUTRIENDO FUNDACIONES CATÓLICAS

El hogar puede ser un lugar desafiante para vivir nuestra fe católica. El hogar también puede ser el lugar que nutre nuestra fe y experiencia de Jesús. Todos son bienvenidos a unirse al Padre Al Baca el 12 de enero de 7:00 pm a 9:00 en la Gran Galería para ayudar a nuestros hijos, familiares y otros a conectarse con Jesús. Aprenda cómo podemos construir cimientos para que nuestras familias sean católicas y permanezcan católicas. Para obtener más información, envíenos un correo electrónico a adultfaithformation@christcathedralparish.org.



VIVIR NUESTRAS VIDAS ORDINARIAS EN ESTOS TIEMPOS EXTRAORDINARIOS

La Iglesia nos enseña que Jesús era completamente humano y divino. Aun así, a veces podríamos pensar que era realmente más divino que humano. La verdad es que Jesús vivió toda su vida siendo fiel a lo ordinario de su humanidad para completar su misión divina de redimir a la humanidad. El ministerio de Formación en la Fe para Adultos de la Parroquia de la Catedral de Cristo los invita a unirse con Padre Christopher Smith para explorar cómo Jesús, al vivir su vida humana ordinaria, nos mostró el amor incondicional de Dios por nosotros en lo ordinario de nuestras vidas. Podríamos sorprendernos de lo liberador que puede ser para nosotros ser fieles a lo ordinario de nuestras vidas en estos tiempos extraordinarios. La presentación será en inglés y será el miércoles 26 de enero, de 7:00 pm a 9:00 pm en la Galería Grande (Large Gallery).



RETIRO DE FIN DE SEMANA PARA MUJERES

Únase al Padre Quan Tran del 14 al 16 de enero en la Casa de Retiros del Sagrado Corazón en Alhambra para un retiro de fin de semana para mujeres: Acercándose al Corazón de Jesús. Este retiro será en inglés. Regístrese en línea en www.sacredheartretreathouse.com.

MISA DEL DIA MUNDIAL DE LOS ENFERMOS

Todos están invitados a asistir a la Misa anual del Día Mundial de los Enfermos y a las ceremonias patrocinadas por la Orden de Malta. La Misa se llevará a cabo el sábado, 12 de febrero a las 10:00 am en la Catedral de Cristo e incluirá la unción de los enfermos, la imposición de manos y una bendición a los cuidadores de los enfermos.

MISA PARA LA PROTECCIÓN DE LOS NO NACIDOS

Al conmemorar aniversario 29 de Roe v. Wade, el Obispo Kevin Vann invita a nuestra comunidad católica, así como a todas las personas de buena voluntad, a unirse en oración por el fin del aborto, la sanación para los involucrados en el aborto y un aumento de toda la vida humana. La Misa se celebrará el viernes 21 de enero de 2022 a las 7:00 pm en la Catedral de Cristo.

MOVIMIENTO PRO-SANTIDAD

Todos son bienvenidos a unirse al Movimiento Pro-Santidad para profundizar su fe y experimentar la serie de presentaciones temáticas del Obispo Robert Barron sobre el catolicismo. La serie de diez semanas comienza el 12 de enero y se llevará a cabo los miércoles de 7:00 pm a 9:00 pm en el Pro Sanctity Center ubicado en 205 S Pine Drive en Fullerton. El costo es de \$10 por persona. Las sesiones serán en inglés. Regístrese antes del 9 de enero comunicándose con Joan por correo electrónico jpatten@rcbo.org.

MUCHAS GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES

Muchas gracias a las empresas e individuos que apoyan a la Catedral de Cristo durante todo el año publicitando su negocio en la última-página de nuestro boletín semanal. Por favor, tómese un tiempo hoy para mirar nuestros anuncios de boletines y cuando usted ocupe de esos negocios o servicios, por favor den las gracias en nombre de la Parroquia de la Catedral de Cristo.

FORMED

BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha comprado una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite formed.org/signup y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y oración es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.

BAUTISMO DEL SEÑOR (Año C)

En este primer domingo del Tiempo Ordinario, recordamos el Bautismo del Señor. Pero, además de recordar este acontecimiento histórico, también se nos pide que recordemos nuestro propio bautismo. ¿Por qué? Porque los efectos primarios del bautismo impactan cada aspecto de nuestras vidas. Esta es una reflexión de seis minutos.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng HÀNH ĐỘNG DẪN THÂN

Vì sao Chúa Giêsu lại phải chịu phép rửa? Tiếp đến, nếu phép rửa là để tha thứ tội lỗi, tại sao Chúa Giêsu là Đấng không có tội lại phải chịu phép rửa? Trước hết, không phải Chúa Giêsu buộc phải chịu phép rửa, mà chính Người đã quyết định nhận lấy phép rửa. Chịu phép rửa là cách Chúa Giêsu tự chìm mình vào cuộc đời chúng ta, đó là việc Chúa tự nguyện dẫn thân. Hành động này như một lời tuyên bố tuyệt đẹp, rằng Chúa muốn ở cùng chúng ta trong thân phận làm người. Khi bước vào

hàng ngũ của nhân loại, Chúa Giêsu đã bước vào cuộc sống chúng ta, bày tỏ ý nguyện được ở cùng chúng ta trong hành trình cuộc sống.

Trong ngày chịu phép rửa, Chúa Giêsu xếp hàng cùng với các tội nhân. Ngài bước lên và đi vào thế giới tội lỗi, khổ đau. Chúa Giêsu thấu hiểu bản tính nhân loại. Ngài biết những gì chúng ta có thể làm cho nhau, cách chúng ta làm cho nhau đau đớn, tổn thương. Việc Chúa chịu phép rửa là một hành động nhằm nói lên rằng "Thầy sẽ đương đầu với tội lỗi." Dù biết việc đương đầu này cuối cùng sẽ đưa đến thập giá, nhưng Chúa không bỏ cuộc.

Dòng người tội lỗi đó cũng là dòng của niềm hy vọng. Chúa Giêsu biết dòng người đang xếp hàng đó không phải là một hàng các tội lỗi. Cũng như chúng ta, họ là những người được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa. Chúa Giêsu đứng xếp hàng trong dòng người chịu phép rửa này là để bắt đầu sứ vụ của Ngài, sứ vụ giúp chúng ta nhận ra vẻ đẹp và sự tốt lành của mình vẫn thường bị tội lỗi phủ lên và che khuất. Có người đã từng nói, khi phạm tội, chúng ta không còn là chính mình nữa. Con người thực sự của chúng ta rất tốt đẹp, được chính Thiên Chúa dựng nên. Khi chịu phép rửa, Chúa Giêsu muốn mình định những gì xấu xa nhất của chúng ta, để chúng ta có thể nhìn thấy những điều tốt đẹp nhất của mình.

Đối với chúng ta là những người đã lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy, Chúa Giêsu mời gọi chúng ta hãy xác định điều tốt lành nơi chúng ta hơn là tội lỗi của mình. Khi tự chìm mình vào cuộc sống của chúng ta, Chúa Giêsu kêu gọi chúng ta hãy chìm mình vào cuộc sống của nhau để làm sáng lên vẻ đẹp tốt lành của chúng ta. Thay vì bỏ cuộc, chúng ta sẽ đương đầu với tội lỗi của mình và của thế giới. Chúng ta sẽ để cho ân sủng của Chúa Giêsu giữ chúng ta tránh làm điều sai. Được ân sủng của Ngài nâng đỡ, nhiệm vụ của chúng ta là làm một điều đó trước tình trạng bạo lực và đau thương đang diễn ra trên thế giới.

Thật tốt đẹp biết bao, khi những người đã chịu phép rửa nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần, với tình yêu của Thiên Chúa, dẫn thân vào công cuộc làm biến đổi thế giới!

Cùng nhau trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban Bác ái Xã hội phân phát hàng đóng gói sẵn cho những người đang gặp khó khăn về thực phẩm vào các ngày Thứ Bảy đầu tháng, từ 9:00 am đến 11:00 am, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 am đến trưa, tại khuôn viên Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

NUÔI DƯỠNG NỀN TẢNG ĐỨC TIN

Gia đình là nơi đời sống đức tin Công giáo được tôi luyện. Gia đình cũng có thể là nơi nuôi dưỡng đức tin và cảm nghiệm của chúng ta về Chúa Giêsu. Kính mời anh chị em tham dự buổi hướng dẫn của Cha Al Baca vào 12 tháng Giêng, từ 7:00 pm đến 9:00 pm, tại Large Gallery, để giúp con cái, các thành viên trong gia đình và mọi người liên kết với Chúa Giêsu. Tìm hiểu phương cách xây dựng nền tảng để gia đình chúng ta sống đức tin Công giáo và duy trì đời sống Công giáo. Để biết thêm thông tin, xin gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ adultfaithformation@christcathedralparish.org.



SỐNG BÌNH THƯỜNG GIỮA LÚC BẤT THƯỜNG

Giáo Hội dạy rằng Chúa Giêsu là người và là Thiên Chúa thật. Thế nhưng, có những lúc chúng ta lại nghĩ Chúa Giêsu là Thiên Chúa hơn là con người. Sự thật là, Chúa Giêsu đã sống trọn cuộc đời gắn bó với những lẽ thường tình của nhân loại để hoàn thành sứ mạng cứu chuộc nhân loại của Thiên Chúa. Ban Giáo lý Người lớn của Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô kính mời anh chị em tham dự buổi học hỏi, do Cha Christopher Smith hướng dẫn, để tìm hiểu Chúa Giêsu, khi sống cuộc sống đời thường, đã cho chúng ta thấy tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa đối với chúng ta, được thể hiện ngay trong cuộc sống thường nhật của chúng ta. Chúng ta sẽ ngỡ ngàng khi thấy mình có thể sống trung tin trong cuộc sống bình thường giữa lúc khác thường này. Buổi thuyết trình sẽ diễn ra vào Thứ Tư, 26 tháng Giêng, từ 7:00 pm - 9:00 pm, tại Large Gallery.



CHÂN THÀNH CẢM ƠN QUÝ VỊ ĐÃ ĐĂNG QUẢNG CÁO

Chân thành cảm ơn các công ty và cá nhân đã dành sự ủng hộ suốt năm cho Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô qua việc quảng cáo doanh nghiệp của mình trên trang sau của bản tin hàng tuần của chúng tôi. Xin anh chị em bớt chút thời giờ hôm nay để xem qua các quảng cáo trên bản tin của chúng ta và khi anh chị em đến các doanh nghiệp hoặc các dịch vụ này, xin thay mặt Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô ngỏ lời cảm ơn họ.

FORMED

THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VỊ có thể truy cập hằng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập formed.org/signup và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN CHO VIỆC BẢO VỆ THAI NHI

Nhân kỷ niệm 29 năm vụ kiện Roe v. Wade, Đức Cha Kevin Vann mời gọi cộng đoàn tín hữu Công Giáo cũng như mọi người thiện chí cùng cầu nguyện cho việc chấm dứt nạn phá thai, chữa lành những người tham gia phá thai, và mọi sự sống của con người được tăng trưởng. Thánh lễ sẽ được cử hành vào Thứ Sáu, 21 tháng Giêng 2022, lúc 7:00 pm, tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô.

ĐÀO SÂU ĐỨC TIN VỚI PRO SANCTITY MOVEMENT

Mời tất cả anh chị em tham gia Phong trào Pro Sanctity để đào sâu đức tin và tham dự loạt bài thuyết trình chuyên đề của Đức Cha Robert Barron về Công giáo. Loạt bài thuyết trình này bắt đầu từ 12 tháng Giêng, vào các ngày thứ Tư từ 7:00 pm đến 9:00 pm tại Pro Sanctity Center, 205 S Pine Drive ở Fullerton. Lệ phí tham dự \$10 mỗi người. Xin ghi danh trước ngày 9 tháng Giêng và liên lạc với Joan qua email: jpatten@rcbo.org hoặc nhắn tin 833.205.6600.

TÌNH TÂM CUỐI TUẦN DÀNH CHO NỮ GIỚI

Kính mời quý bà, quý chị tham dự buổi Tình tâm Cuối tuần dành cho Nữ giới, do Cha Quan Tran phụ trách, tại Sacred Heart Retreat House ở Alhambra, với chủ đề: Đến Với Thánh Tâm Chúa Giêsu. Xin ghi danh trực tuyến tại www.sacredheartretreathouse.com.

THÁNH LỄ NGÀY THẾ GIỚI CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Kính mời tất cả anh chị em tham dự Thánh Lễ nhân Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Bệnh Nhân, do Dòng Malta bảo trợ. Thánh lễ được cử hành vào ngày 12 tháng Hai, lúc 10:00 am, tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô. Trong Thánh lễ sẽ có Xức dầu bệnh nhân và chúc lành cho những người chăm sóc bệnh nhân.

CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA (Năm C)

Vào Chúa Nhật thứ I Mùa Thường Niên, chúng ta ôn lại biến cố Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa. Đồng thời, chúng ta còn được mời gọi nhớ lại mình đã lãnh nhận phép rửa. Vì sao? Bởi phép rửa rửa vốn tác động đến mọi khía cạnh cuộc sống chúng ta. Đó là nội dung bài suy niệm sáu phút.



PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Andy Jagger	Elia Lechuga Guillen
Angie Tan	Alberto Santoscoy
Robert Barton	Martha Alcocer
Steve Grijalva	Nathan De Leon
Xom Ratsombath	Koreti Tomloai
Flavia Villegas Marquez	Crucica Vega
Victoria Lopez Barragan	Patricia McEvoy
Miguel Hinojosa	Rita In'iguez
Dyanamaria Leifsson Layton	Russell Schamel
Odinn Michael Layton	Floresita Deleon
Julian Muñiz	Jesus Ureno
Rosalia Muñiz	Gustavo Gonzalez
Miguel Angel Mendoza	Mague Orejel
Diane Muñiz	JoAnne Scholes
John Ebeling	Diana Perez
David McEvoy	Sherlyn Castillo
Julie Fish	Vincente Castillo
Mary Rubio	Barbara McEvoy
Leo Montana	Celeste Linhard
Joanne McAllister	Mercedes Ordiano

MASS INTENTIONS

Raymond Patio & Ernesto Tanglao†
 John Bae†
 Paul McDaniel*
 Nicole Marie Atal*
 Yanira & Ilmer Alvarado*
 Phil M. & Helen T. Brown†
 Yanira Edith Morales & Ilmer Alvarado*
 Winifredo Castrodes†
 Barbara Mae Smetak†
 Danilo Gonzales Jr.* & Jose Alvin Gunhuran†
 Jose Cruz Mora Flores†
 Norma & Lucio Ramat†
 Jason & Martha Guillen* (Birthday)
 Adolfo & Margarita Chavez*
 Sixto Cardenas†
 Jesus Ruvalcaba & Beatriz Vega†, Jose Cruz Mora Flores†, Jose Patrocinio Ramirez†, Alfredo Flores & Esteban Torres†, Teresa Moran & Leonila Nerit, Ramon Cruz†. Joseph Lai Tran†, Ramon Montes†, Manuel Ureño Gamboa†, Diego Bracamonte* (cumpleaños), Marcos Soria*(cumpleaños). Daniela Escobar* (cumpleaños), Rosendo & Josefina Ortiz* (Aniv. de 63 años), Socorro Moran* (por la salud) & Familia Suarez Moran*
 †Ministerio de la Divina Misericordia en acción de Gracias
 Lolita Hermogenes†
 Familia Soria*

*Living

†Deceased

CHRIST CATHEDRAL

Parish Registration or Change of Address Form
 Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
 Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope #, if known / # de sobre, si lo tiene / số dán bổ:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@christcathedralparish.org

Xin gửi lại đơn đã ghi đầy đủ chi tiết về văn phòng giáo xứ đặt tại sảnh của Tower of Hope, 12141 Lewis, Garden Grove, CA 92840.

WEDDINGS

January 15, 2022

Mario Navarro & Yvette Garcia
 Vincent Trinh Do &
 Thao Hieu Huynh Truong

January 22, 2022

Vivian Do & Patrick Casil

January 29, 2022

Thomas Dao & Trini Trang Nguyen

CALENDAR

January 9 - 15, 2022

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

CHINESE MASS

10:30 am Large Gallery

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

View the livestream at:
[Mass.ChristCathedral
California.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm
Livestream only

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

ADULT FAITH FORMATION TALK

7:00 pm - 9:00 pm
Large Gallery
Nurturing Catholic
Foundations with Fr Al Baca

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the rear of the Arboretum
When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.

Contact: 714.282.3097
Leave a message and a representative will return your call.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am Daily Mass

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

6:00 pm - 7:00 pm
Outside the front doors of the cathedral

SPANISH DAILY MASS

7:00 pm Arboretum

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email: Parish@christcathedralparish.org
www.ChristCathedralCalifornia.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141
Parochial Vicars
Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)
Deacons
Deacon Modesto Cordero (714) 282-3041
Deacon Joseph Khiết Nguyen
Deacon Cruz Pleitez
Deacon Frank Chavez
Administrative Services
Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Ofc Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez,
Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Exec Assistant (714) 282-6008
Faith Formation/Giáo Lý Võ Lòng/Formación de Fe
Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855
English/Vietnamese
Sr. Rosemary Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852
Confirmation / Thêm Sức / Confirmación & Youth Ministry
Vince Dao (714) 620-7853
Adult Ministry (RCIA)
Cory Fajardo (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 620-7858
Christ Cathedral Music Ministry
David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696
Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul,
Cathedral Music Administrator (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding
Music Coordinator (714) 418-8129
Christ Cathedral Shop (714) 282-6090
Christ Cathedral Academy (714) 663-2330
Julianna Tapia, Principal
MINISTRY LISTING
Pastoral Council President
Michael Nguyen (310) 800.2595
Finance Council Chairperson
Josh Nguyen (714) 425-7160
JOY Ministry (age 55 and older)
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Bereavement Ministry
Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824
Knights of Columbus / Caballeros de Colón
Benny Vargas (714) 943-0964
Marriage and Family Enrichment
Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình (714) 204-1477

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía
English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Maria y Julio Delgado (323) 351-3002
Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores
English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Angelica Mendoza (714) 317-8157
Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar
English - Justin Crisostomo (657) 269-6633
Danny Nguyen (714) 909-7866
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa (714) 797-4116
y Marbella Bermudez (714) 574-7052
Hospitality (Ushers)/Ban Tiếp Đón/Hospitalidad (Ujieres)
English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493
Our Lady of Perpetual Help
Lorna Villanueva (714) 978-7556
Baptisms (714) 971-2141
English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiết Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez
Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones
Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sr. Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140
Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt / Ministerio a los Enfermos
English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese-Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189
Respect Life
English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985
Peace and Justice
Thoa Tran (714) 836-7593
Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 510-7626
Phuoc Dai Nguyen (714) 244-2956
Wedding Coordinator/Cordinadora de Bodas EN & SP - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621
Community Outreach Program (714) 282-3097
Community Liaisons
Filipino - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Hispanic - Esperanza Zamora (714) 583-1826
Grupo del Rosario
Rosalina Marroquin (714) 443-1993
Spanish Divine Mercy
Abel Montoya (714) 865-3653
Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano
Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)
Juan Gutierrez (714) 398-4024
Jóvenes Para Cristo
Cirina Morales (714) 483-5607
Teen Angels (Spanish Youth Ministry)
Juan Gutierrez (714) 404-4377
Adoración Nocturna
Octavio Abarca (714) 478-6423
Vietnamese Community President
Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124
Vietnamese Apostolic Prayer Association
Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008
Vietnamese Catholic Mothers Association
Le Dung (714) 829-8772
Vietnamese Charismatic Association
Nhóm Canh Tân Đặc Sủng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584
Vietnamese Eucharistic Youth
Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714
Vietnamese Events Coordination
Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785
Vietnamese Traffic Ministry
Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901
Vietnamese Liturgical Dance Group
Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995
Vietnamese Elderly Association
Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567
Vietnamese Language Classes
Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465
Vietnamese Marian Devotion Association
Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872
Viet Sacred Heart Association
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163
Vietnamese Social Awareness Commission
Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711
Vietnamese Third Dominican Order
Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947
Vietnamese Vocational Support Association
Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292
Vietnamese Cursillo Movement
Huynh Anh Dao (714) 785-8009
Vietnamese Media & Entertainment
Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiên
Chí Nguyễn (714) 296-5834